



Л. ЛУК'ЯНЕНКО ОПТИМІСТИЧНО ОЦІНЮЄ ВИБОРИ

Київ (УНІАР). — Голова Демократичного Об'єднання „Україна“ Лево Лук'яненко сказав, що хоч, керівництво держави і Президент провадили працю з метою зрівняти вибори в Україні, 67 відсотків населення у першій турі обрали 49 депутатів, половину з яких підтримувало Демократичне Об'єднання „Україна“. До другої тури вийшли ще 88 кандидатів, яких підтримує ДО „Україна“. Інші 94 кандидати, які не користуються підтримкою ДО „Україна“, також стоять на демократичних засадах. Тому Л. Лук'яненко закликав допомогти цим кандидатам у другій турі, оскільки головними їх конкурентами є представники компартійної номенклатури. За словами Лук'яненка, якщо демократи переможуть у другій турі, то ДО „Україна“ отримає половину місць у новому парламенті.



Л. Лук'яненко

На запитання як він ставиться до перемоги Степана Хмари над Михайлом Горинем, Лук'яненко відповів, що С. Хмара, критично виступаючи у Верховній Раді, ніколи не пропонував виходів із складних ситуацій. „Шкоди нам завдав не багатопартійність, а відсутність політичної культури“, — вважає Л. Лук'яненко.

Відомий економіст Володимир Пилипчук подякував виборцям за небадуже ставлення до долі України та висловив надію, що вибір дасть змогу об'єднати прогресивні ринкові перетворення в економічній та суспільному житті нашої держави. — сказав Пилипчук.

Французька газета „Монд“ відзначила, що Президентів України поведеться рахувати із простотами. „Н. У. 12446; tel.: (914) 626-5641.“

У СВІТІ

У зв'язку з ЧУТКАМИ, нібито президент Росії Борис Єльцин є поважно хворим його пресовий секретар Вячеслав Костіков скликав спеціальну пресову конференцію, щоб спростувати ці чутки. Вони особливо розповсюджуються від того часу, як стало відомо, що в цьому місяці Б. Єльцин збирається відвідати еспанське місто Барселону. Саме тут він перейшов у 1990 році операцію. Б. Костіков заперечив, що „президент на цей раз їде в Барселону не для лікування, а щоб ближче ознайомитися із знаменитими економічними успіхами цього міста“. Б. Костіков, прагнучи переконати журналістів у добром здоров'ї російського лідера, сказав, навіть, що Б. Єльцин може висунути свою кандидатуру у виборів президента в 1996 році.

В ГАВАНІ, КУБІНСЬКИЙ столиці, почався суд на Родольфо Гонзалесом, якого звинувачують у перешкодах „антикубінських“ пропагандистських матеріалів американським радіостанціям. Р. Гонзалес, іншим, передав для радіостанції „Radio Martí“ відомості щодо замедленої кубинської економіки і про знущання над дисидентами в кубинських тюрмах.

ЦИМІ ДНЯМИ в Омаській протоці танкер „Бейнуна“, що належить Об'єднанню Арабських Еміратів, застряг з панамським танкером „Секі“. У ході протоків вже вийшло до 3 мільйонів галлонів нафти. Обійшлося без людських жертв, однак випадок спричинить дуже тяжкі наслідки для екології регіону.

ЛІДЕР АФРИКАНСЬКОГО національного конгресу Нелсон Мандела відкинув можливість перенести на північ час перші загальні верховні вибори у Південно-Африканській Республіці, які призначені на 26-те квітня. В останні тижні політичні і громадські діячі країни все частіше висловлюються за перенесення виборів у зв'язку з надмірною насильством і постійними криминальними суттєвими між злочинцями і прихильниками АНК. Цими днями бойовики злочинної партії Інкала підступно збили п'ятьох членів молодіжної ліги АНК, які прийшли на переговори з представниками Інкали.

НІМЕЦЬКА ТЕЛЕВІЗІЯ повідомила, що в місті Мадгдебурзі виявлено могилу з 32 останками, серед яких є останки Адольфа Гітлера, його коханки Елзи Браві, міністра пропаганди Гейделя та інших відомих нацистських діячів. Пошуки могли початися після того, як надійшла відомості інформація з російських джерел, і продовжувалася два роки. Комісії окупаційного контролювання засвідчили, що труни Гітлера і Гейделя є офіційно офіційно спочатку забрали, були певними, що Сталін захоче особисто переказати у смерті своїх ворогів. Відтак останки були поховані в Мадгдебурзі, поблизу будівлі, в якій розшукувалися совєтська контррозвідка.

ПРОГРАМА 33-ОЇ ЗВИЧАЙНОЇ КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ яка відбудеться в місті ПІТТСБУРГ, ПА.

в готелі Pittsburgh Hilton Hotel and Towers
починаючи від 6-го травня 1994 року
години 9-ої ранку

1. Відкриття Конвенції
2. Здійснення Верифікаційної Комісії
3. Вибір:
 - а) Конвенційної Президії в складі: голови, двох заступників та двох секретарів
 - б) Вибірчої Комісії в складі 11 членів
 - в) Комісії Пресової в складі 5 членів
 - г) Секретарської Комісії в складі 6 осіб
4. Покликання Пресової Комісії
5. Здійснення членів Головного Екзекутивного Комітету:
 - а) Головного пресдиректора Уляни Дячук
 - б) заступника головного пресдиректора д-ра Нестора Олесницького
 - в) заступників головного пресдиректора Глорії Пашен
 - г) головного секретаря Володимира Сохана
 - д) головного касира Олександра Влагіткі
6. Здійснення Головної Контрольної Комісії та її членів:
 - а) Василя Пастушка
 - б) Анатолія Дорошенка
 - в) Василя Діюка
 - г) Стефана Гавриша
 - д) Тараса Шмагалі
7. Здійснення головних радних:
 - а) Теодора Мороз
 - б) Євгена Іванюка
 - в) Романа Гадзевича
 - г) Олександра Худолія
 - д) Ані Дидик-Петренко
 - е) Андрія Джули
 - ж) Анни Ремік
 - з) Андрія Кейбілі
 - и) Гелен Олек Скот
 - к) Володимира Кваса
 - л) Володимира Корчинського
 - м) Василя Ішинецького
 - н) Павла Дорожницького
 - о) Василя Лущова
8. Здійснення головного редактора „Свободи“ Зенона Снілика
9. Здійснення головного редактора „Українського Тижневика“ Романа Гадзевича
10. Дискусія над змінами та їх прийняття
11. Здійснення Статутної Комісії, дискусія та схвалення статуту
12. Здійснення Фінансової Комісії та визначення висоти забори і платень
13. Вибір Головного Уряду УНСОЮ
14. Здійснення Комісії Пресової, дискусія та ухвалення
15. Здійснення Секретарської Комісії, дискусія та ухвалення
16. Внесення та ухвалення для добра організації
17. Різні справи
18. Закриття Конвенції

ЗА ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ УНСОЮ

УЛЯНА ДЯЧУК, головний пресдиректор
Д-р НЕСТОР ОЛЕСНИЦЬКИЙ, заступник головного пресдиректора
ГЛОРІЯ ПАШЕН, заступниця головного пресдиректора
ВОЛОДИМИР СОХАН, головний секретар
ОЛЕКСАНДЕР ВЛАГІТКА, головний касир

В суботу, 7-го травня, Концерт з участю Українського Чоловічого Хору „Прометей“ з Філадельфії, Па Танцювального Ансамблю „Каштан“ з Клівленда-Парка, Огайо та місцевого Танцювального Ансамблю „Поптава“ з Піттсбурга, Па.

Неділя, 8-го травня, до полудня Богослужіння в місцевих українських церквах.

Неділя, 8-го травня — Конвенційний Банкет у готелі Піттсбург Гілтон, 7-ма год. вечора.

Понеділок, 9-го травня 6-го вечора — Вечера на кораблі і подорож довжину Піттсбургу

КОНВЕНЦІЙНІ КОМІСІЇ

Головний Екзекутивний Комітет на своєму засіданні 31-го березня 1994-го року призначив, згідно з постановою 10-ї сесії Статуту УНСОЮ, наступних делегатів до Конвенційних Комісій:

ВЕРИФІКАЦІЙНА КОМІСІЯ

1. Роман Лапчик, 27-й Відділ, Ньюарк, Н. Дж.
2. Тарас Силинський, 59-й Відділ, Бріджпорт, Конн.
3. Тимко Бутрей, 164-й Відділ, Берк, Па.
4. Маріяна Цідик, 55-й Відділ, Кургіт Бей, Мд.
5. Анна Бурія, 402-й Відділ, Етобіко, Онт., Канада

СТАТУТОВА КОМІСІЯ

1. Зеновія Зарицька, 327-й Відділ, Гемпstead, Н. Й.
2. Михайло Каркоць, 345-й Відділ, Мінеаполіс, Мін.
3. Іван Петруцько, 78-й Відділ, Майнєрвил, Па.
4. Д-р Зеновій Голубець, 358-й Відділ, Клівленд, Огайо
5. Бен Долішній, 427-й Відділ, Сейнт Кетрінс, Онт., Канада

ФІНАНСОВА КОМІСІЯ

1. Д-р Іван Серант, 86-й Відділ, Нью Йорк, Н. Й.
2. Іван Гавалюк, 377-й Відділ, Сейнт Пітерсбург, Флориди
3. Д-р Олександр Серафим, 175-й Відділ, Дітройт, Мш.
4. Микола Андрух, 471-й Відділ, Монреаль, Кібеко, Канада
5. Микола Даківський, 161-й Відділ, Ембрідж, Па.

Розігрується 55,000 „зелених карток“

Нью Йорк. — Державний департамент ЗСА повідомив деталі проведення лотерії, в якій будуть розіграні 55,000 „зелених карток“ для мільйонів людей, які хочуть жити в Зсхідних Стейтах. Детально про це повідомляється у газеті „Нью Йорк Нюздей“ з 30-го березня.

Для участі в лотерії не потрібно ніяких спеціальних анкет (аплікацій) — вся інформація повинна бути написана на листку білого паперу і вислана в один із спеціалізованих центрів для оброблення заяв, адреси яких подастись нижче.

Заяву (аплікацію) треба вкласти у звичайний конверт. Всі аплікації повинні бути відслані у період від 1-го до 30-го червня 1994 року. Аплікації, які надійдуть до нас після цього терміну, розглядані не будуть. Якщо хтось „для певності“ вишле дві або більше аплікацій, всі вони будуть вилучені і не допущені до участі в лотерії. Принципи перемоги будуть повідомлені влітку або восени цього року.

Громадяни 12 країн взагалі не допущені до участі в лотерії. Це країни: Китай, Тайвань, Індія, Філіппіни, В'єтнам, Південна Корея, Великобританія (крім Північної Ірландії), Канада, Мексика, Ямайка, Сальвадор і Домініканська республіка. Їм відмовлено на тій підставі, що потім емігрантів з перелічених держав, який щороку перебуває у ЗСА, визначив надзвичайно великим.

Обов'язкова умова для учасників лотерії: вони повинні мати свідоцтво про середню освіту або свідоцтво про дворічний стаж праці, яка вимагає як мінімум дворічного навчання. Ці документи не повинні додаватися до аплікації. Учасники лотерії повинні повідомити такі дані:

- * місце народження (місто, область, держава);
- * імена чоловіка (жінки) і дітей учасника лотерії (якщо такі є);
- * поштова адреса учасника лотерії;
- * країну, де тепер проживає учасник лотерії (якщо це не та країна, де він народився).

* Інформація повинна бути надрукована (або написана друкованими буквами) англійською мовою. Ніякої іншої інформації для участі в лотерії не треба. Письму учасника лотерії не потрібний. Ніякої оплати за участь в лотерії не береться.

Аплікації слід відіслати звичайною або летушковою поштою. Аплікації, відправлені рекомендованою поштою або з доданням повідомлення про вручення, розглядаються не будуть.

Учасники лотерії, які проживають в Європі, повинні надіслати аплікації на адресу: DV-1 Program, National Visa Center, Portsmouth, N. H., 02012, USA.

Ті, які проживають в Азії, — на це ж адресу, але з іншим поштовою індексом (кодом): 00210. Для тих, які проживають в Африці, поштовий індекс: 00213. Для тих, які проживають у Північній Америці, — 00211.

В АМЕРИЦІ

УРЯД ЗСА МИНУЛОЇ ОГІЖКИ оприлюднив листу країни, які створюють виняткові перешкоди у торгівлі з іншими країнами. Серед найбільших порушень є Японія. Однак, згідно з твердженнями урядових чиновників, ЗСА не має в плані застосовувати будь-яких нових санкцій, а навпаки дають Японії більше часу для передумання над пропозиціями, що їх Токіо представило ЗСА останніми днями. Така поведінка зі сторони ЗСА є дуже протилежною до голосних погроз і гострих слів про останні місяці. На думку аналітиків, це новий крок Білого Дому, що вказує на стурбованість можливими наслідками ішої реалізації на світовому ринку. Крім того ЗСА потребують Японію допомогти у проблемах з Китаєм і Північною Кореєю.

ЗАКІНЧИЛИ ДОСЛІДЖЕННЯ одного з найбільш скандальних шахрайств у історії Морської академії ЗСА, офіційні чиновники цього військового у'єднання порекомендували усунути 29 морських кадетів з академії, 42 інших строго покарати за їхню причетність у тому жінковому істоті з інженерів в 1992 році. Крім того, 39 кадетів опрацьовано від звинувачень, чи участі у згаданому шахрайстві. Щоб повернути колишній престиж цієї академії, Пентагон також пропонує на керівника Морської академії адмірала Чарльза Ларсона.

МИНЮЮЧИ СВОЮ ДУМКУ в останній хвилині, ЗСА минулого четверга, 31-го березня, заблокували рішення Ради безпеки Організації Об'єднаних Націй вислати повний контингент — приблизно 10,000 міроносних військ — в Югославію. На опрацьованні свого потаємного казали, що не мають певності чи Конгрес погодиться залатати американську частину вилатків. Натомість погодились на те, щоб вислати 3,500 військовиків для допомоги поліційній службі в Сараєві, центральній Боснії та Герцеговині і Хорватії. Це одностороннє схвалення Ради безпеки ООН офіційно продовжило мандат перебування міроносних військ в Югославію на наступні шість місяців.

ЗСА ВИСЛОВИЛИ свою підтримку урядові Південної Африки, який проголосив надзвичайний стан у провінції Наталь та вислав туди військо для втримання ладу. „Зріст насильства останніми тижнями у Ква-Зулу-Наталі представляє велику загрозу для військ і справедливих виборів“, — сказав речник Державного департаменту Майкл МакКаррі. Зважаючи на те, ЗСА підтримують рішення про відхилення заворушення, щоб відновити право порядку і умови для проведення для перевиборів кампанії та проведення самих виборів.

У ВАШІНГТОНІ група жінок-демократів розпочала кампанію в обранні Першої леді Гілларі Родгем-Клінтон, який закликають не надто асу ролі у глобальній афері „Вайтвотер“. Вони узагальнюють, що забори моральної інформації несправедливо насильствують цілу справу, зокрема коли йдеться про дружину президента Білла Клінтона. Їхні плани включають кубічний виступ та масові звернення до радіо, преси та телебачення.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ГРУДЕНЬ 1993 РОКУ

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх класів
Життєвого Забезпечення

Відмін	Заплати	Відмін	Заплати	Відмін	Заплати
** FOR -- LIF	173	1197.40	368	824.54	
1	185.82	175	1779.70	370	1145.80
2	46.42	177	63.00	371	492.72
3	935.11	178	21.97	372	2534.32
4	448.71	179	55.68	373	1.80
5	576.16	180	167.18	374	34.37
6	87.61	182	422.68	375	1123.79
7	221.74	183	457.94	377	1030.97
8	90.64	190	25.32	379	1259.73
9	370.45	191	165.92	380	132.33
10	1714.20	192	342.09	382	100.40
11	539.03	193	8.00	383	556.46
12	4795.45	194	579.59	388	1070.15
13	1210.05	196	703.27	389	392.55
14	1137.72	200	11.88	390	84.14
15	451.03	203	1946.67	394	117.32
16	1036.36	204	569.17	395	50.00
17	137.25	205	569.17	397	2150.32
18	102.64	211	172.52	399	969.35
19	1.65	212	326.39	401	839.69
20	2255.22	214	419.00	402	2977.18
21	41.19	216	969.12	403	261.73
22	679.50	217	2490.26	407	3212.47
23	175.22	220	895.69	408	817.27
24	340.14	221	490.35	412	917.85
25	130.50	224	348.03	414	1222.10
26	642.60	230	753.96	416	193.97
27	119.23	231	740.09	417	29.52
28	372.11	234	603.82	421	473.03
29	361.77	235	76.37	422	708.96
30	13257.26	237	300.00	424	666.96
31	1141.00	238	1086.42	426	226.20
32	1070.79	240	1511.14	427	560.19
33	328.85	241	127.71	429	14.19
34	318.14	242	1516.26	430	761.66
35	103.46	243	7.73	432	3436.11
36	201.39	245	1197.03	434	1182.78
37	106.11	247	122.68	437	737.05
38	371.13	248	108.56	439	453.12
39	615.15	253	76.33	440	189.14
40	348.77	254	945.23	441	127.64
41	667.00	256	196.32	444	544.18
42	28.11	257	436.04	450	1077.17
43	1721.88	258	21.67	452	551.79
44	47.53	259	215.50	454	351.79
45	1375.40	260	82.93	456	92.06
46	35.00	264	59.83	458	1611.14
47	41.11	266	1426.00	459	49.28
48	1672.06	268	501.10	461	308.53
49	19.06	269	844.31	462	258.60
50	1405.39	275	92.70	465	1077.10
51	799.88	277	598.97	466	70.73
52	80.85	280	45.03	467	60.54
53	6581.71	281	479.91	471	510.35
54	1210.87	282	464.60	472	689.22
55	940.22	283	291.38	473	901.09
56	14.96	285	359.61	474	327.90
57	312.15	286	175.64	476	3.33
58	2380.56	288	135.50	481	233.80
59	82.44	291	374.68	484	708.60
60	114.04	292	921.00	486	287.69
61	4.97	293	360.06	487	98.69
62	350.68	295	241.55	489	225.62
63	29.48	296	13.03	490	345.00
64	42.45	301	232.56	496	936.85
65	364.32	304	387.46	497	126.11
66	305.81	305	904.67	498	64.10
67	9.12	306	100.95	500	144.10
68	32.85	307	489.05	501	14.78
69	282.30	312	13.55	502	265.53
70	1128.69	316	1403.81	503	439.82
71	415.11	317	235.61	506	6.04
72	470.82	318	136.65	777	232.40
73	495.63	320	887.86		
74	454.99	321	971.85		
75	95.61	322	1375.88		
76	1535.49	323	269.27		
77	258.99	324	164.77		
78	354.07	325	625.17		
79	124.46	327	317.45		
80	42.50	328	324.23		
81	482.73	330	397.63		
82	395.71	331	243.42		
83	35.15	332	41.74		
84	9.57	337	2152.57		
85	1100.44	340	408.05		
86	20.91	341	593.89		
87	11839.71	343	182.61		
88	332.41	345	4168.07		
89	1498.63	347	841.75		
90	446.84	348	550.31		
91	151.14	349	555.83		
92	590.61	350	512.14		
93	1713.89	353	470.94		
94	470.69	354	180.42		
95	978.31	355	66.36		
96	367.66	356	106.00		
97	25.35	358	1729.20		
98	361.26	360	47.40		
99	460.94	361	369.22		
100	892.31	362	308.56		
101	696.42	364	2934.16		
102	742.47	367	1000.00		

** Subtotal ** 195200.44

*** Total *** 195200.44

Вплати вкладок
Акцидентного Забезпечення

Відмін	Заплати	Відмін	Заплати	Відмін	Заплати
** FOR -- ADD	174	46.65	347	75.50	
1	5.60	180	11.00	349	32.30
2	17.50	182	14.80	350	16.60
3	78.80	183	17.80	353	6.50
4	55.00	200	34.50	358	50.40
5	9.10	204	41.40	360	38.15
6	6.70	205	9.20	369	20.05
7	6.50	206	52.25	371	10.50
8	43.65	214	15.00	372	11.00
9	1.75	216	20.15	375	27.65
10	42.90	217	44.00	379	11.00
11	12.00	221	8.05	380	8.30
12	38.80	221	9.30	389	9.20
13	12.85	230	31.70	399	26.00
14	18.40	231	11.00	402	81.50
15	47.20	234	6.50	403	7.35
16	8.20	238	6.50	407	6.50
17	9.20	240	95.05	408	12.70
18	21.45	241	9.20	409	6.50
19	13.00	242	38.25	412	35.20
20	14.80	245	45.45	416	11.00
21	60.10	247	0.75	422	20.60
22	14.80	248	2.55	424	15.00
23	70.80	253	10.30	426	9.20
24	16.60	257	83.50	427	5.35
25	37.30	259	14.80	430	123.60
26	31.10	260	35.20	432	91.10
27	13.35	264	11.00	434	61.50
28	0.85	269	22.00	437	16.45
29	15.70	277	8.15	441	47.80
30	1.00	281	11.00	450	13.00
31	4.25	282	5.10	451	
32	36.50	283	50.00	452	6.50
33	42.80	288	13.00	455	4.80
34	2.20	290	8.30	458	11.00
35	2.92	292	46.05	459	0.85
36	7.40	293	18.40	461	12.50
37	36.35	295	15.80	462	6.70
38	29.60	301	11.00	465	49.30
39	151.65	304	55.80	471	70.90
40	57.75	472	18.05		
41	5.70	305	32.30		
42	37.00	307	40.50	473	6.50
43	6.50	318	9.20	481	15.80
44	32.30	320	46.35	484	58.30
45	26.00	322	9.20	487	59.30
46	1.00	327	14.20	490	23.10
47	6.50	328	8.85	496	47.50
48	43.95	337	44.30	497	21.10
49	23.30	340	84.40	498	9.20
50	4.80	341	2.45	502	12.20
51	22.35	345	31.20	503	17.15

** Subtotal ** 4060.10

*** Total *** 4060.10

ВПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ДОПОМОГ
ЗА МІСЯЦЬ ГРУДЕНЬ 1993 р.

Відмін	Відмін	Відмін	Відмін	Відмін	Відмін
7	Голен Чарік	1220.00			
13	Василь Максим	1000.00			
14	Михайло Ціпка	126.11			
19	Григорій Божик	64.10			
19	Тереса Божик	144.10			
37	Анна Шелі	14.78			
39	Орест М. Кривас	39.00			
45	Осип Юзвас	3500.00			
58	Степа Ільницька	500.00			
63	Наталія Фейкош	1000.00			
63	Наталія Фейкош	1000.00			
67	Михайло Філі	1000.00			
75	Софія Остапчук-Микитюк	500.00			
102	Степан Федак	1000.00			
102	Степан Федак	2000.00			
102	Іван Поліняк	1212.00			
109	Юлія Вовк	1000.00			
112	Евген Сікор	1000.00			
113	Юлія Е. Моран	500.00			
113	Анна Салаш	1000.00			
116	Ірена Турчан	500.00			
137	Катерина Пастернак	1220.00			
150	Павло Лупі	420.00			
157	Микола Кривачук	500.00			
161	Рудольф М. Рудик	1000.00			
161	Рудольф М. Рудик	1000.00			
161	Діан Солдере	500.00			
173	Світлана Сибіа	1000.00			
200	Катерина Костіа	1000.00			
200	Катерина Костіа	1000.00			
200	Іван Парашук	1000.00			
204	Роман Давидюк	1000.00			
204	Ірина Рудик	1000.00			
204	Анна Кішова	1000.00			
213	Осип Бойко	1000.00			
217	Михайло Кобзев	500.00			
220	Степан Пірко	500.00			
220	Степан Пірко	500.00			
220	Марія Л. Сидор	500.00			
221	Долгорука Володимир	500.00			
230	Нік Юрст	1000.00			
234	Діан Фуртас	1000.00			
234	Павло Гізон	500.00			
234	Володимир Зариба	500.00			
236	Антоніна Шелі	1000.00			
237	Світлана Матіа	1000.00			
240	Осип Мокіш	1000.00			
240	Орест Соколюк	1000.00			
240	Іван Пашков	1000.00			
244	Марія Труш	1000.00			
254	Юлія Нальмська	1000.00			
257	Марія Гурман	1000.00			

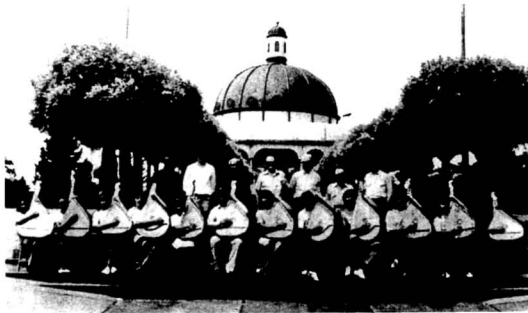
**ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ
ПО ОКРУГАХ У ГРУДНІ 1993**

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ГРУДЕНЬ 1993 РОКУ

Ч.В.	Организатор	Прибыль группы	Средняя загрузка	А.Д.	Ранг СП Ю.И.И.					
						Округа ДЖЕРСИ СИТИ				
Округа БАЛТИМОР						171	Д. Парубчик	2	6,000	10
34	Л. Сорока	2	100,000		7					
320	Г. Мелько	2	15,000	2	4					
						473	Вира Банит	1	3,000	
Округа МОНТРЕАЛЬ										
304	Мария Гнатик	4	19,000	1	12	37	Ольга Осередчук	1	3,000	
360	Й. Гаврилюк	2	6,000		10	76	Мария Демчук	1	5,000	
						172	Мария Коваленко	1	100,000	10
							Л. Старук	2	6,000	
						234	С. Охотинский	1	5,000	
						7				119,000
ОКРУГА БАФФАЛО										
ОКРУГА БОСТОН										
238	Анна Ремик	1	3,000		5					
307	Д. Галоника	1	5,000		14					
	Д. Мельник	2	8,000	1		12	С. Гудич	1	15,000	
						67	М. Гроув	1	10,000	
						254	А. Платош	3	12,000	3
						5				37,000
Округа ЦЕНТРАЛЬНА										
323	М. Билек	1	3,000		3					
Округа ЧИКАГО										
22	Гелен Олек Скал	4	30,000	2	2	8	Мария Кульчицкая	4	15,000	1
125	Г. Эльора Пашен	5	25,000	2	15	184	Варка Бачовская	3	27,000	1
198	Р. Припхан	1	3,000		11	256	К. Бексоровна Вайой	2	20,000	8
423	С. Куропася	6	124,000		16	293	Мария Душин	5	30,000	3
						327	Г. Хома	1	3,000	
						450	Евения Зарицкая	2	13,000	10
							Евстасий Мельник	2	7,000	1
						19				115,000
Округа КЛИВЛЕНД										
166	Оксана Мельник	1	3,000		1					
358	Г. Голубець	11	55,000	2	15	412	Евения Смаль	8	36,000	3
						12				58,000
Округа ДИТРОЙТ										
94	Галина Татарская	1	3,000		9	134	В. Дечук	4	26,000	4
175	Олександра Лаврин	2	10,000		6	182	Г. Клеменко	1	6,000	4
						5				32,000
Округа ПЕРТ АМБОЙ										
		5	23,000	1		553	О. Ринник	1	3,000	

Отець О. Карплюк — священник-патріот



Отець Орест Карпюк серед учнів школи гри на бандурі в Обері

неридко в дуже тяжких обставинах. Не раз доводилося їздити не тільки возом, але й верхом на конях, але пішким, при чому часто дуже несприятливу погоду.

Нарешті о. Орест вибрав собі майже незалежний монастир Оберу. Тут він почав місію правого ініціального перше надавав велику посильність для церкви. Тут розбудував інститут св. Ольги, де утримував багато молоді. Тут він побудував величезну будову для Інституту. Тут щойно прийшов до неясного нового задуму — побудувати нової катедрі, найближчої в Аргентині. Вже від самого початку перебування в Обері він виявив надзвичайний організаційний хист.

І якраз тут він почав доконувати, як кажуть, одне чудо за другим. Найперше поставив по місцях пів будову церкви, засадивши його різноманітними деревами, з найкращим смаком розміщених. Коли вони цвітуть — неопирана краса. Відтак почалася сама будова, яка йшла дуже швидко. Парфанація дивувалася, звідки ж отещ діставав всі матеріали так швидко?

Одногосном прийшли інші задуми, які він почав реалізовувати. Найперше збудував широкую дорогу між церк-

кую йо Інституту, а також посприяв по широку допору попри церкву, як несли до цього старанням і заохоченням Ватикана. Врешті, на місці придбав маленький парк, який назвали українським і в якому задумав поставити пам'ятник Тарасові Шевченкові. Сьогодні це найгарніший пам'ятник Т. Шевченкові в цілому Міссісії.

Дослідно за кілька років будова цього великого храму, який викликав зацікавлення шлого Міссісії, була закінчена. Про нього дуже часто згадується в радіо, телебаченні. Я сам був свідком, як одного разу військова частина розмістилася в генерал високим ставінами, оглядали не-

Негайно приступлено до мистецького розмальовування церкви. Для цього о. Орест спровадив з Буенос-Айресу відомого мистця Володимира Калпну. Він енергійно взявся за оформлення церкви, а разом з тим включився у розвиток культурного життя Обери. Як колишній культурний керівник капелі бандуристів І. Т. Шевченка з Буенос-Айресі, відразу і тут організував гурток бандуристів. То-

ши о. Орест поїхав до Буєно-Айреса і замовив у місцевого різьбярз з Волині Іо банду. Не пройшло ні десяти місяця, як бандури викінчили по-містическі і о. Орест привіз їх до Обери. Сам в Каплун, крім розмовляю вання церкви, допомагав от цівні організувати молоді.

Великою несподіванкою для мене було, коли я приїхав другий раз і, вислідуючи з ата, почуваю про бандури. Саме тоді відбувся кобзарський табір молоді, який проводив Олесь Береговий. Рік раніше він проїхав кобзарський вишкіл у ЗСА Канаді. Радість наповнила моє серце! Усім цим заявив ся о. Орест, спроводив Олесь Береговий і фінансував

Орест відразу замовив для гуртка 12 бандур, які в короткому часі переслали до Оберю. Рік пізніше "Гомін Стеніс" завітав до Оберю. Вісвідати, зв'язані з приїздом, о. Орест полагодив.

Отець Орест Карплович заклад піднімаючи для створення першої школи гри на бандури в Обері і в сусідніх містах Міссіссоу. Він, як людина, дуже скромний і прагматичний, вельми улюблений у своїй громаді і шанований далеко поза нею.

Міссіс: Чорний-Досвід

Округа ●ІЛЯДЕЛЬ●ІЯ

10	К. Хильченковский	2	10,000	1	
32	В. Яша	1	5,000	1	
45	М. Пришляк	1	3,000		
83	С. Гавриш	18	99,000	3	
16	С. Шилевич	1	5,000		
162	Я. Федоричук	2	8,000		
216	Б. Олженицкий	3	7,000	2	
231	В. Пастушок	3	17,000	1	
237	Б. Панка	2	20,000	2	
269	Христина Гербеги	2	6,000	2	
147	Доця Найдя	9	56,000	2	1
			44	236,000	7 8
Округа ПИТТСБУРГ					
63	М. Турко	12	82,000		
264	Б. Трицишин	1	25,000		
			13	107,000	
Округа РОЧЕСТЕР					
43	Д. Пристай	10	32,000	2	2
217	С. Приймак	3	23,000		
285	О. Сабичский	1	3,000		
367	П. Дзюба	1	3,000		
			15	61,000	2 2
Округа ШАМОКИН					
242	Й. Чабан	2	8,000		
Округа СИРАКОЗИ/ЮТИКА					
271	І. Чопко	3	9,000		
283	Ю. Гавришків	1	3,000		
			4	12,000	
Округа ТРОЙ/ОЛБАНІ					
13	П. Шевчук	1	5,000		
88	В. Квас	1	3,000		
266	В. Варшона	2	6,000	2	
			4	14,000	2
Округа ВІЛКС БЕРИ					
164	Т. Бутрей	3	15,000	2	
Округа ВІННІПЕГ					
445	Стефана Геврик	1	3,000		
Округа ВУНСАКЕТ					
93	Гелен Тренклер	1	3,000		
206	Л. Гардик	2	8,000		
			3	11,000	
НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИШ					
368	Марія Бергман	4	12,000		
777	І. Даниляк	5	190,000	2	
	А. Ледон	4	270,000	4	
	Л. Улер	1	100,000	1	
			14	572,000	7

Калейдоскоп мистецьких виставок
у КУМФ

життя майстра був його близьким приятелем. Але творчими поривами Христина не присвоїла заповідей свого вчителя. Вона в пошуку за своїм „я“ поспішала до школи іконопису Холодногор з модерними течіями в мистецтві. З результатом її творчості глядачі мали змогу зустрітись в Торонто побачити її притаманну сучасну ікону абстрактного і безпредметного напрямку в мистецтві.

На відміну від попередньої виставки любителі мистецтва мали змогу оглядати твори молодого мистця Ігоря Андріяса з Києва на наступній виставці, відкриття якої відбулося 24 жовтня 1993 р. Художник різноманітний і в техніці, і в тематичі. Він на роздоріжжі і шукає шлях, на якому, я певний, знайде для себе неабиякі досягнення й успіхи.

Під назвою „Лемківські церкви“, а їх було 55 картин з приватної колекції родини Ігоря. Полотно, майже дорівнює

івна Понеля, намальована
олією мистцем Павлом Ло-
патою, були показані чис-
ленній громаді міста Торон-
то на черговій виставці. У
відкритті цієї небуденної
імпризи брали участь Бог-
дан Головацький — член
дирекції КУМФ, Іван Оле-
нич — голова крайової ра-
ди Об'єднання Лемків,
Канади та д-р Ярослав Гр-
шков'яз з Польщі. Останній

глибше інформував про акцію „Вісла” та про знищення багатьох дерев’яних цукрових на Лемківщині та в Закарпатті, які по-містецьки зображені у різних породах родини П. Лопата. Він втілює у ньому глибоку людську сентиментальність і зберіг їх від забуття нами та нашими нащадками.

У суботу ввечірi, 4 грудня, відбулося офіційне відкриття виставки оригінальних кольорових рисунків мисткині Христини Сенюк до книжечки для дітей „Соні перший табір”. Біографія дані про мисткиню та творчі успіхи використав своєму слові Роман Вже-невський — голова дирекції КУМФ.

Групою виставкою 20 мистців, різних віком і стилем, було завершено міжнародний 1993 рік. Твори цієї виставки були вибрані членами журі. Із 72-ох робіт до виставки прийняли лише 42 картини та дві скульптури мистця Олега Лисюка зі Львова, твори якого під час індивідуальної виставки — 15 скульптур і 10 рисунків, естетично виномані, були залі галерії. Роботи Лисюка сприймаються як куністичного спрямування. Він працює над формами своїх творів, конструктивні, що будують у них загальні лінії, виконані монументально.

**ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ
У ГРУДНІ 1993 РОКУ**

		Прибыль чистая			Забалансация на сумму		
П. №	Округи / штати	Миллионы долларов	тысячи долларов	Рублей	тысячи долларов	Рублей 1993	Рублей 1993
Округи ПЕНСИЛЬВАНИИ							
1.	Филадельфия	39	44	245	236,000	1,975,000	44
2.	Питтсбург	15	13	111	107,000	698,000	5
3.	Шамонки	13	2	53	8,000	865,000	13
4.	Аллегани	12	—	10	—	44,000	—
5.	Скрентон	6	4	4	—	12,000	—
6.	Вилкс Берн	6	3	15	15,000	83,000	6
Разом		89	62	438	364,000	3,677,000	68
Округи МЕРИЛЕНДУ							
	Балтимор	8	4	18	115,000	300,000	—
Округи НЮ ЙОРКУ							
1.	Ню Йорк	29	19	98	115,000	572,000	9
2.	Сиракузы-Ютика	12	4	60	12,000	291,000	5
3.	Рочестер	9	15	65	61,000	294,000	5
4.	Трой / Олбани	8	4	46	14,000	251,000	2
5.	Баффало	6	6	25	25,000	166,000	1
Разом		64	48	294	227,000	1,574,000	22
Округи НЮ ДЖЕРЗИ							
1.	Нюарк	15	6	46	119,000	391,000	2
2.	Джерси Сити	9	2	38	6,000	208,000	—
3.	Перт Амбой	12	1	22	3,000	212,000	1
4.	Пассейк	3	5	17	32,000	90,000	2
Разом		39	14	123	160,000	901,000	5
Округи УЛИНОЙ, МИШИГЕН, ОГАЙО							
1.	Чикаго, Ил	28	16	88	182,000	699,000	11
2.	Детройт, Миш.	18	5	58	23,000	298,000	8
3.	Клявленд, Огайо	17	12	42	58,000	200,000	3
4.	Янгстаун, Огайо	4	—	23	—	136,000	—
Разом		67	33	211	263,000	1,333,000	22
Округи НОВОГО АНГЛІ							
1.	Ню Гейвен, Конн.	14	5	43	37,000	234,000	4
2.	Бостон, Масс	5	4	21	16,000	96,000	1
3.	Вунсакет, Р. АР	6	3	18	11,000	86,000	—
Разом		25	12	82	64,000	418,000	5
Округи ЗАХІДНИХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ							
1.	Центральна	6	1	13	3,000	96,000	—
2.	Миннеаполис, Мин.	6	—	5	—	24,000	—
3.	Ст. Луїс, Мо	3	—	—	—	—	—
Разом		15	1	18	3,000	120,000	—
Необ'єднані Виділи в Америці							
	в Америці	20	14	212	572,000	5,237,287	32
Округи КАНАДИ							
1.	Торонто, Онт.	18	—	38	—	292,000	6
2.	Монтреаль, Квеб	5	1	33	3,000	234,000	8
3.	Ніагара, Онт.	9	8	20	36,000	169,000	4
4.	Захід Канади	10	1	4	3,000	28,000	—
Разом		42	10	95	42,000	723,000	18
Загальна сума		369	198	1,491	1,812,000	14,283,287	17

розмірів фігуративними елементами або символами. Така тенденція творчості скульптура була підкреслена словами аналізу доповідки мгр Аріяди Шум-Стебельської під час відкриття виставки: «Значення символів, 22 січня»

Сорок вісім років, малих і великих розмірів, виконаних акрилічними фарбами, репрезентували мистця Зенона Федорія, уродженця Вінніпегу. На цій виставці його картина „Катерина” звертала на себе найбільшу увагу. Видно, що автора цікавить і фігуративне мистецтво, проте численність красивид підтверджує, що в них він найкращий. Відкриваючи виставку, 13-го лютого, Люба Гой – відома українська гумористка – сподобано показала картину „Виналяється чийкий акт”. Виналяється, що він любить малювати жіночі постаті, красу яких з натури переносить на полотна.

Про останню виставку в КУМФ хочеться сказати, що вона знову була присвячена тематиці Шевченкові поезії. Її складовою частиною було 25 гранов художників Кієва вісімнадцятого століття, які творчо працюють на еміграції. Про таких графіків, як В. Перевальський, А. Базилів, Василь Лопата та інші, згадав у своєму слові при відкритті виставки „Шевченкіана“ проф. Марко Павличко з Австралії.

H.H.

Не слід...

(Закінчення зі стор. 2)

приняті прохання про вступ до союзу і з їх прийняттям не спішаєшся.

Три мотиви не так легко прийдеться переробити застерезення з вищезазначених причин щодо членства таким неосвітленим господарям, як держави другої групи кандидатів на членство, колишніх сателітів. Уважність, що членство Мадярщини, Польщі, Чехії і Словаччини може прийти у стабільно серйозного обговорення щойно після 2 000 року. А коли б можна в тих умовах почати серйозно думати про членство України?

Взявши вищезазначені про перспективи економічного членства в Європейському союзі держав, як Польща і Мадярщина, Україні можна на нині тільки планувати чи радше мріяти про приєднання України до економічного Заходу. Планування — корисна річ, але тим часом треба заспокоїти потреби

країни в енергоносії, деревині та інші продукти, недотача яких задушила б державу у короткому часі. А які можливості торгівлі? Україна має двосторонні договори з іншими державами про експорт і імпорти, але нині торговельний обмін довершується головним чином погоджень торговельних блоків. Тож справа участі України в Європейському союзі не така проста, як її, мабуть, бачить наш журналіст, який закликає Президентів Країнок до міжнародного форуму питань щодо участі України в підтримці цих СНД... Не корисно для поваги України, коли Президент мусить публічно визнавати слабкість України... А, на жаль, участь України в кожній організації, що під перевагою Москви, є об'ємом її безсилля супроти залишків імперіального потенціалу Росії.

Присланих до економічного Заходу — після далекого будучого. А діяти треба когось вже нині, і робити, що можливо.

Організація "Людські права в ХХ сторіччі" запрошує любителів пісні на вечір "Розцвітають кущі ясеню"

вечір відбувається в суботу 9-го квітня 1994 року в приміщенні НТШ (63 4 Авею в Нью-Йорку)

Учасники: Ольга Богомолець — автор і виконавець пісень на вірші М. Вінграновського, І. Жукенко, Л. Киселова, Л. Костенко, З. Крис-Закського, Я. Леска, С. Смерткова, В. Стуса, О. Телігу та власні тексти. Надія Світлична — композитор

Початок о 5-й год. вечора

МАЄМО НА СКЛАДІ НОВУ КНИЖКУ ЯРОСЛАВА РУДИЦЬКОГО "ДЕРЖАВНИЙ ЦЕНТР УНР В ЕКЗИЛІ МІЖ 1941 І 1941/2 РОКАМИ"

Видання Архівного Комітету УНР, Оттава, 1994, стор. 96, з ілюстраціями. Ціна 10.00 дол. Мовця: набувати у книгарні Свободи.

Ця праця — продовження курсу М. Лавицького ДЦ УНР в екзилі між 1920-1940 роками, Фінляндія, 1984. Оби праці поділяють цілість історії екзильного Уряду УНР в опрацюванні двох керівників діяльності цього уряду на вигнанні. Перша книжка М. Лавицького виповнює, але передбачає П'єрарду і майбутнє спільне видання праць М. Лавицького і Я. Рудницького під загальним заголовком Державний Центр УНР в роках 1920-1992.

Чи ви знаєте, що УНСоюз уділяє своїм членам:

- Перші гіпотечні позички (мортгеджі) на купівлю власного дому
- На 1 до 3 родинні домів, де живе власник
- По доступних відсотках

Або, може ви думаєте перефінансувати існуючу позичку? Щоб довідатися більше про наші гіпотечні позички просимо вас телефонувати на число:

(201) 451-2200 або 1 (800) 253-9862 (пова Н.Д.Ж.)

СОЮЗІВКА
SOYUZIVKA

Ukrainian National Association Estate
Fountain Road, Kerkonkson, New York 12440
914-626-5041

ATTENTION BUSINESS ENTREPRENEURS:

SOYUZIVKA — U.N.A. Estate in Kerkonkson, NY.

in interested in LEASING it's SNACK BAR/CONCESSION STAND

From Father's Day (June 19th) — Labor Day (Sept. 5) 1994

Potential for big earnings for experienced individual!

If interested please call John Flis at (914) 626-5641

Величава шевченківська академія-концерт у Торонто

Під кімлем "Борістеся, поборете!", у 180-ту річницю від дня народження Т. Шевченка Шкільна Рада під патронатом Конгресу Українців Канади в Торонто влаштувала в неділю, 6-го березня, у престижній залі "Мессей Голд" величаву академію-концерт в пам'ять Великого Шевченка. Так, Шевченко Великий і безсмертний. Він панує над нашими вчинками, нашою самосвідомістю та вірою в майбутнє! Тому з новою силою постійно перечитуємо його віші слова і прямиємо до вершин як народ, як нація, яка вічно буде згадувати його "незлим тихим словом".

З такою настановою зібралося коло дві тисячі учасників, які привели з собою багато молоді і школярів. Канадським гимном, який виконала оркестра шолі с. Димитрія під диригентурою Т. Граба, і коротким словом програму відкриває голова КУК Марія Шкамбара. Далі під диригентурою Т. Граба оркестра, солісти і бандуристи шолі с. Димитрія виконали "О, спомогай нас, Діво Маріє!" і в'язанку пісень: "Садок вишневий коло хати", "Було колись на Україні" і "На базарі була".

Святкове слово прочитала Богдана Біла, вчителька українських шкіль, яку представила Марія Шкамбара. Шкода, що на такій величавій програмі святкове слово випало біло і формою і змістом. Музична програма була обширна і багата, а який виступили оркестральні ансамблі, краші хорів Торонто, в тому числі молодіжні і дитячі. Капеля бандуристів ім. Г. Кітасово при філі УНО (диригенти В. Мішалов і Н. Немилівська) виконали твір Г. Кітасового "Дулючка", разом із хором "Виночок", під вправною рукою молодого диригента музику І. Дрогобицького "Слава Кобзареві" (сл. Заводо-вця, муз. І. Дрогобицького) та "Всталяй вісню" (сл. І. Дрогобицького).

Зворушувало учасників не лише добре музичне виконання збірного хор українських шкіль Торонто і околиць "Водограй" солістами Ю. Барилка, К. Семичина та Н. Фрескі під диригентурою І. Дрогобицького, при муз. супроводі Т. Близнак, які відспівали твори на слова Т. Шевченка, ком. І. Дрогобицького, "Калина" і "За сонцем мжаронка пливе", але й прекрасний вид великого числа дітей у тулупських кожухах, що творив незабутній образ майбутньої України.

Першу частину програми завершив професійний жіночий хор "Веснівка" під музично-мистецьким керівництвом Катіри Чорняк-Кордацької і музичним супроводом Г. Михальчук, зна-



Дитячий збірний хор українських шкіль Торонто, диригент І. Дрогобицький.



Голова Шкільної Ради КУК Торонто Люба Зараска ки-немем своєю подякою закриває програму концерту.

пали ше "Прометей", "Дібро-ва" разом "Прометей", "Дібро-ва", оба під диригентурою О. Бреденія і муз. супроводі П. Чорнописької. Хор "Прометей" виконав твори "Гей злітали орли" (муз. К. Стеценка) і "Було колись в Україні" (муз. Ф. Колесни). Жіночий хор "Дібро-ва" відспівав "Нашо мені чорні брови" (муз. М. Гайворонського), а опісля "Сиділи хори із солістом М. Бойком виконали пісню "Думи мої..." (муз. А. Гнатюшина), диригент О. Бреденія.

Перед закінченням програми з словом подяки для всіх виконавців і членів учасників виступила голова Шкільної Ради КУК Л. Зараска інспіраторка, організаторка і опікунка не тільки Шевченківських імпрес, а всіх українських шкіль — шолодних, суботних і курсів українознавства, так мо-

рально, як і матеріально. Тому і й та тим всім, що з нею співпрацюють, належить щира подяка, бо цього горіє відзначення Т. Шевченка випало величаво. Належить і щира подяка мистецьким одиницям, їхнім керівникам-диригентам, а зокрема треба дякувати і радіти виступом дитячого хору "Водограй" під диригентурою І. Дрогобицького, як так багато вложила праці, щоб українській громаді привести на сцену біло 200 дітей і своїми стріями і чудовим дитячим співом віддати поклон Т. Шевченкові.

На закінчення програми спільно всі хор, оркестри і індивідуальні учасники інсценізації відспівали "Заповіт" український гимн. "Ще не мерла Україна".

Василь Діжок

В ДРУГУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ, ніколи невідлучної МАМИ, СЕСТРИ І ТЕТІ, що відійшла у вічність 3-го квітня 1992 р.

ЮЛІЙ ДЕМЧУК

була відправлена Свєта П'єтруга в суботу 2-го квітня 1994 р. в українській католицькій церкві св. Івана Хрестителя в Ньюарку, Н.Д.Ж. о год. 8-й ранку. Просимо в цей день згадати покійну у своїх молитвах.

У глибокому смутку: донька — МАРУСЯ

та ближні і дальша родина в ЗСА і Україні.



Діпмосо сумно вісткою, що в неділю 20-го березня 1994 р. в Фінляндії відійшла у вічність на 64-му році життя наша надбодорова МАМА І БАБЦЯ

бл. п. ТЕКЛЯ ТЕТУК

родом з Котлишин ПАНХИДА відійшла у вічність 22-го березня о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Насєвичів у Фінляндії.

ПОХОРОННА ВІДПРАВА відбулася в середу о год. 9:30 раню в згаданому заведенні Насєвичів і похован на українському цвинтарі св. Андрія Первозваного в с. Бєлєд Бруну, Н.Д.Ж.

Залишилася в глибокому смутку донька — ЛЮБА ПРОЦІК з мужем — СТЕПАН — ГАЛІНА ПАПАМАР з мужем — МИХАЙЛО — ОКСАНА ПРОЦІК з мужем — РОМАН ПРОЦІК з дружиною ЛЮДОЮ



Діпмосо сумно вісткою з родиною, приятелями і знайомими, що в суботу 3-го квітня 1994 р. упокоївся в Бєлі на 85-му році трудовитого життя наш дорогий ТАТО, ДІДО І ПРАДІД

бл. п. СТАПАН КУЗЬМА

кол. стрілець УГА ПОХОРОННІ ОБРЯДИ відбулися в суботу, 9-го квітня 1994 р.

ПАРАСТАС год. 9-й ранку в похоронному заведенні Кошубинського 305 ст Діпмард авє, Фінляндія, Па. Год. 10-й — заупокоївся с. П'єтруга в катедрі Непорочної Завєти Пречисті Дєви Марії, Фрємпінг ст., Фінляндія.

Тіліні останки спочинуть на цвинтарі св. Марії, Фінс Чєйс, Па.

Горем прибиті: сирі — ГРИГОР з дружиною ІРЕНОЮ І дїтями: МАРЮКОЮ, ЮРКОМ, ЗЕНЕЮ І МАРІЯКОЮ та їхніми родинами снім — МИХАЙЛО з дружиною МАРІЄЮ І дїтями: КАТЄРОЮ, СТЕПАНОМ, ПЄСЄЮ І НАСЄНОЮ та їхніми родинами родина та приятелі і амеріканці та в Україні.

Просимо згадати покійного у своїх молитвах, а зємстві кєтє жертвувати на Фонд Сиріт в Україні — Союз Українцєв.



Діпмосо сумно вісткою, що в понеділок, 21-го березня 1994 р. по короткій хворобі в університеті Алабаскої лікарні в Алаба Сіті, Алаба відійшов у вічність на 77-му році життя БАТЬКО, ДІДО І ПРИТЕЛЬ

бл. п. МИХАЙЛО ЛОБОДЯК

народився 18-го листопада 1916 в Берегах, Західній Україні, снім Стефана Лободяка і Марії Конєвєвич.

Він студював і одержав диплом ветеринара з Гвінського університету, України і Пенсїлї та Моніт університету, Нью-Йорка.

Він їмїгував до Америк в 1949 р. Охорених з Надєю Мохрієр в Діпмар Сіті, Н.Д.Ж. 26-го травня 1951 р.; працював на ветеринар-інспектор для Ю.С.Д.А. в Майсон Сіті і Форт Додж, Алаба, 27 років, до 1982 р.

Належав до Корпусу Крєстї Цєрков, Української Американсько-Української Канадської Українського Музею, Американсько-Української Ветеринарної Медичної групи і Шевченківської Дослідної групи.

Залиши снім — РОМАНА — дєнтїсту, Топєса, Оклєн-гома — НЕСТОРА-фармацєнта і адвоката з Алаба Сіті і двоє внуків — ОЛЕКСАНДРА — СЕМЮЄЛ в Топєс.

За його безпечним прижиттєвим похорон і похованні відправити відправити на цвинтарі в Алаба Сіті. Помєрїє просимо опєгє дєтє Українськє Музею, 202 Second Ave, New York, N.Y. 10003. Просимо про молитви за спєшї дїлї нашєго Бєтєви, дїдє і прїтєлєв.

ВІННА РОЗІВ ПАЛІТІ.

БРАТСТВО КОЛ. ВОЯКІВ 1.УКРАЇНСЬКОЇ ДІВІЗІЇ УНА

Станиця в Пілґейтон, Па.



відійшов сумно вісткою з громадянством, Комбатантним, та Похоронним, що в п'ятницю 25-го березня 1994 р., по тяжкій недугі, відійшов у вічність наш ПОБРАТИМ, воїн 1-ої Української Дівізії УНА

бл. п. ЯРОСЛАВ ЦЕГЕЛЬСЬКИЙ

довголітній член, та колишній голова станції.

Дружина Покійного — ОПІ, снімові, донька, та всія родині, складаємо щирє співчуття.

УПРАВА СТАНЦІЇ



Діпмосо сумно вісткою, що в суботу 26-го березня 1994 р. на 85-му році життя відійшов у вічність

бл. п. МИХАЙЛО ЗАХАРКІВ

роджений в Вишнєму Торонто-льській обл. у глибокому смутку залишились: дружина — МАРІЯ пасєрби — МАЯ

— АННА І АНДРІЙ з родиною сестра — АННА СТЕПАНІВНА з мужем ОСТАПОМ І дїтями: УЛІНОЮ та РОМАНОМ

брат — ОСТАП з дружиною ІРЕНОЮ та ближні і дальша родина.

Юрій Гаспєрїй

